

"E. H. S. – GLIMT"

ERLING H. SAMUELSENS REDERI <sup>A/S</sup>

LARS KROGH & CO

KOPPANG

NR. 3

✱

6. ÅRGANG

✱

1. JULI 1976

"E.H.S.-GLIMT" nr. 3 - Juli 1976 - 6. årgang.

INNHALDSFORTEGNELSE

- God sommer!
- Shippingakademiet - mange nye utdanningstilbud
- Sjøfolkene - hvor blir de av?
- Fra velferdsfronten
- Vi gratulerer!
- Rederiets seilende personell pr. 15/6-76
- Skipenes anløpshavner i 2. kvartal 1976
- Ny bestyrer på Koppangtunet
- B.nr. 553 v/Kockums Mek. Verkstads AB

Redaktør: Armand Carlsen

### GOD SOMMER!

I skrivende øyeblikk er sommeren over oss igjen - og redaksjonen vil benytte anledningen til å ønske alle sine lesere en riktig god sommer!

Vårt håp er at en avstressende sommerferie vil være ekstra stimulerende på skriveysten - slik at vi etter hvert vil få inn etterlengtet stoff til avisen vår såvel fra rederiets seilende personell som fra personellet ved våre kontorer i Oslo og på Koppang - uten å mase altfor mye på dere.

Sitter dere inne med noe som kan være av interesse for andre i vår organisasjon, så kom med det. Send oss noen ord ved leilighet - og for all del brenn ikke inne med noe!

### SHIPPINGAKADEMIET - MANGE NYE UTDANNELSESTILBUD

Til tross for den problematiske situasjon skipsfartsnæringen befinner seg i, har det nå 8 år gamle Shippingakademiet fortsatt en tilfredsstillende oppslutning om sine utdannelsetilbud. Svært mange firmaer prioriterer tydeligvis opplæring og videreutdanning høyt.

En av rederinæringens ledere uttalte således nylig i et intervju at det i dag er mer nødvendig enn noen gang å legge forholdene til rette for at de ansatte - ombord og i land - kan skolere seg innen sitt fag og dermed bli mer motstandsdyktige i det stadig barskere klima næringen står overfor.

En av årsakene til interessen for Shippingakademiets tilbud, er utvilsomt at disse dekker et reelt behov. Derfor er da også mange firmaer fortsatt villige til å betale den shippingfaglige skolering for sine medarbeidere. Gunstige låneordninger som Akademiet har fått arrangert, gjør det ellers mulig for de ansatte å betale utdannelsen på egen hånd. Den utvidede statsstøtten til korrespondanselever er også vel verdt å ta med.

Akademiet er i full sving med programmet for høsten 76/våren 77, og mange av tilbudene er allerede klare. For å få en idé om hvordan oppslutningen om de aktuelle og de planlagte tiltak vil kunne bli, og for å få vite om det er spesielle ønsker m.h.t. andre opplærings- og videreutdannelses tiltak, har Akademiet nylig sendt shippingfirmaene et spørreskjema med en oversikt over sine løpende, ferdig planlagte og påtenkte kurstilbud. Det dreier seg om en omfattende "pakke" med opplærings-, videreutdannelses- og perfektionsringstilbud for shippingpersonell på alle nivåer, både på korrespondansebasis og i form av kortere og lengre kurser, seminarer og konferanser. Tilbudene spenner fra det rent shippingfaglige til møteledelse og forhandlingsteknikk og avanserte sprogkurser. Oversikten inneholder også Akademiets tilbud på shippinglitteratur. Det dekker alle sentrale områder, både på norsk og engelsk.

Videre gis det en orientering om Akademiets internasjonale opplæringstilbud - med primær adresse til rederier som har forretningsforbindelse med utviklingsland.

De rederier som måtte ønske det, kan få flere eksemplarer av skjemaet ved henvendelse til Shippingakademiet.

### SJØFOLKENE - HVOR BLIR DE AV?

Det er ikke mange månedene siden arbeidsledigheten blant norske sjøfolk nærmest var prekær - ihvertfall etter statistikkene å dømme. Problemet var også daglig kost i presse og andre massemedia. Men hva er så skjedd senere?

Idag er det så å si umulig å oppspore en norsk sjømann som har de ønskelige kvalifikasjoner. Erfaringsmessig er det jo i sommermånedene det er færrest hyresøkende, men årets tall er nok de laveste i historien.

Hva er så grunnen til dette? Opplagstonnasjen er stort sett uendret i det siste halvåret, så man skulle jo tro at det i sommer tross alt ville være mer ledige sjøfolk enn ellers om årene. Det er imidlertid mye som tyder på at en del av landets sjøfolk i den senere tiden har funnet veien over i andre yrker - først og fremst i oljebransjen, på supplyskip og oljerigger, men også i industrien i land. De dystre tidene for norsk skipsfart har ganske sikkert fått noen og enhver til å sikre seg en arbeidsplass i land - spesielt blandt de yngre årganger, som er mest fleksible - ikke minst på bakgrunn av sin utdanning.

Dette er synd - og tendensen vil kunne få alvorlige følger for landets skipsfart på lengre sikt - for ikke å nevne den situasjon man vil komme opp i dersom fraktene plutselig fikk et markert opp-sving.

En nærliggende løsning er å forhyre utlendinger i større grad enn tidligere - hvilket selvfølgelig i neste omgang vil medføre en ytterligere forverring av situasjonen. Stillingene vil derved bli blokkert for de norske sjøfolkene, og spesielt etter at feriene er avsluttet til høsten, vil dette kunne føre til at enda flere nordmenn søker seg bort fra sjøyrket.

Vi er tydeligvis inne i en ond sirkel. Det skulle imidlertid vært artig å høre noen ytringer fra vårt eget seilende personell i denne forbindelse. Send oss derfor noen ord om dette ved første leilighet. Alle innlegg mottas med takk! Ordet er fritt ---.

### FRA VELFERDSFRONTEN.

Redaksjonen har siden sist med stor glede mottatt fyldige rapporter såvel fra "Aimée" som fra "Wind Endeavour" om velferdsaktiviteten ombord i de respektive skip i den senere tid. Vi synes begge rapportene fortjener full spalteplass og gjengir derfor begge i sin helhet nedenfor:

#### M/S "AIMEE".

"Selv om vi ikke har fått noe ned på papiret før nå, så betyr det ikke at det har vært helt dødt på aktivitetsfronten her ombord. Vi vil heller si tvert imot. Faktum er at mens skuta har vært i åpen sjø så har det foregått noe hver kveld. Foruten kino to kvelder i uken, så har vi lørdagskveldene med hyggelig samvær, med trekkspill og gitarmusikk og "nogo attåt", enten på grilldekket eller i baren, avhengig av været.

Den dominerende aktivitet er og blir dekksgolf. I den siste tur-nering deltok 8 lag (22 mann og 2 kvinner). Stor stemning under kampene med mange hissige utbrudd (som slett ikke egner seg på

trykk) blandt spillerne, og en masse forvirrende råd fra tilskuerne. Turneringen ble meget jevn, og vinnerlaget kunne ikke kåres før siste kamp var avviklet. Rekkefølgen ble:

1. Skeid	7 18-10 = 10 poeng.	(På vinnerlaget spilte
2. Hamkam	7 9-7 = 10 "	1.maskinist Andersen,
3. Vålerengen	7 6-5 = 8 "	motormann Enger og matros
4. Brann	7 5-4 = 8 "	Blanco.)
5. Bodø/Glimt	7 10-13 = 7 "	
6. Molde	7 8-5 = 6 "	
7. Moss	7 9-12 = 5 "	
8. Lillestrøm	7 6-15 = 2 "	

Skytekonkurransen som gikk over to søndager, er avviklet med stor deltakelse, og de beste ble:

1. 1.maskinist Andersen	35-43 = 78 poeng
2. Pumpemann Wang	31-39 = 70 "
3. Maskinass. Engen	39-31 = 70 "
4. Stuert Johansen	32-36 = 68 "
5. Smører Nettum	30-35 = 65 "
6. 2.maskinist Nyberg	25-39 = 64 "

I øyeblikket pågår forberedelser til Velferdens høstmesterskap.

Under vårt forrige opphold i Odessa var noen av oss så heldige å få overvære serieåpningen i russisk 1.divisjon, fotball. Uten sammenligning forøvrig, så var lysten til å spille fotball blant gutta ombord stor, men baneproblemer gjorde at vi ikke fikk noen kamp før i Poti. Det ble til gjengjeld litt av en batalje. Vi møtte et gresk mannskap, for anledningen forsterket med russere. Kampen var frisk og stemningen blandt de ganske mange tilskuerne var høy. Om det skyldtes våre tekniske godbiter eller mangel på sådanne skal være usagt. Selv om avtalen med den russiske dommeren var at vi skulle spille 2 x 25 minutter, så ville han ikke blåse av annen omgang. Først etter 50 min. spill, fikk vi hjelp av dommeren til å blåse av. Da sto det 2-2 i protokollen. Det var en sårpent men fornøyd gjeng som ble kjørt ombord igjen. Dette fristet til gjentakelse og vi håper anledningen snart byr seg igjen.

Mens vi lå i Poti arrangerte Interclub tur til Batumi. En ganske interessant tur, selv om det ble vel mye bilkjøring. Vi kan med en gang røpe at det er enorm forskjell mellom russisk og norsk landveisstandard. Denne gang er det ikke de norske veiene vi snakker negativt om.

17. mai ble feiret i Caribbean. Om ettermiddagen ble det arrangert forskjellige konkurranser, bl.a. rebusløp, som satte deltagerens kondisjon (både på den ene og andre måten) på prøve. Kaptein Hansen slo her fullstendig knock out på sine konkurrenter. På de neste plassene fulgte Vivi og Hans Fjeld. Også hadde vi eggeløp som matros Nine vant foran motormann Perez og maskinass. Engen.

Siden vi mottok nytt speedometer til ergometersykkelen, har denne forårsaket mye svetting. Men resultatene føles, og til nå har følgende klart sykkelplaketten: Kaptein Hansen 500 km, telegrafist Vollan 800 km, maskinsjef Torsø 600 km, og stuert Johansen 600 km. Dessuten er flere andre godt igang. Det er blitt syklet tilsammen 3300 km. fra 20.3 til i dag 6.6.

Blant mange andre gjøremål mens skipet lå i Houston, fikk 8 av oss anledning til å teste friidrettsformen på idrettsanlegget ved sjømannssentret. Vi tar med noen resultater.

100 m.	1. Hjelpemann Gulbrandsen	12,9
	2. Telegrafist Vollan	13,0
	3. Smører Johansson	13,2.
Lengde.	1. Telegrafist Vollan	5,6
	2. Hjelpemann Gulbrandsen	4,53
	3. Smører Johansson	4,52.
Høyde.	1. Smører Johansson	1,38
	Telegrafist Vollan	1,38
	3. Hjelpemann Gulbrandsen	1,31.
Kule.	1. Telegrafist Vollan	9,12
	2. l. styrmann Yrvin	7,80
	3. Hjelpemann Gulbrandsen	7,54.

4 x 100 m. stafett: Vollan - Gulbrandsen - Fjeld - Johansson 59,6.

I friidrettskonkurransen har vi tatt totalt 6558 poeng pr. 1.6.

Grunnet usikker avgang så det lenge ut til at NASA-turen skulle gå i vasken. Vårt turopplegg var allerede avbestilt av denne grunn, men ved middagstider søndag 23.5. fikk vi beskjed om at vi ble liggende til neste dag. En rask telefon til sjømannspresten med forespørsel om han kunne ordne turen "på sparket", resulterte i enda raskere reaksjoner. 30 min. senere var 11 av oss på vei til Johnsons space center. Om denne turen vil vi kort og godt si at dette er en av de få opplevelsene alle som har anledning til det, bør få med seg."

Med vennlig hilsen  
fra aksjonsutvalget

Wiggo Johansen - idrettsleder.  
Bjørn-Erik Vollan - velferdsleder.



Fra dekksgolfturneringen på "Aimée". Vinnerlaget i aksjon. Fra venstre Kristiansen, Yrvin, Andersen, Blanco, Enger, Johansen og Nine.



Grillaften på "Aimée". Fra venstre Blanco, Kristiansen og Nine.

M/T "WIND ENDEAVOUR".

"Som det fremgår av dekksgolftabellen nedenfor ble Viking vinner. På Viking spilte l.styrmann J.B. Johansen, smører Terje Odden og stuert John Gjerde. Det var lenge svært spennende i teten - men Viking ble tilslutt for sterke for Bodø/Glimt og vant på sin jevnhet og sitt gode opplegg.

Pokaler og diplomer ble utdelt i "Baren" den 1.mai av kaptein G. Knutsen. I skyting ble overstyrmann T. Lorentsen klar vinner, han vant også på sin jevnhet, her ble det utdelt skyte-statuetter til de 3 beste.

Interessen for dekksgolf og skyting er god. Vi holder nå på med ny serie i dekksgolf, men p.g.a. litt dårlig vær har vi utsatt resten av kampene til etter avgang San Francisco.

Skyting foregår hver søndag ettermiddag i gymnastikksalen.

Resultatliste - dekksgolf.

Ferdigspilt - serie.

1. Viking	10	6-3-1	13-4	15	poeng
2. Bodø/Glimt	10	5-3-2	10-5	13	"
3. Fredrikstad	10	5-1-4	10-12	11	"
4. Hamkam	10	4-2-4	7-8	10	"
5. Strømsgodset	10	3-1-6	7-9	8	"
6. Rosenborg	10	2-0-8	7-15	4	"

Resultatliste etter skyting - 5 runder - 4/4-11/4-19/4-25/4.

1. Torbjørn Lorentsen	80-88-84-80-88	= 420	poeng
2. Kjell Davidsen	80-80-86-82-81	= 409	"
3. Jan Johansen	69-73-83-78-72	= 374	"
4. Olaf Madsen	59-73-66-80-73	= 351	"
4. Stein Mortensen	70-70-70-79-62	= 351	"
6. Torgeir Henden	59-69-73-63-72	= 336	"
7. Rune Sataøen	49-68-68-64-62	= 311	"
8. Hans Lerdahl	84-69-62-42-42	= 299	"
9. Geir Gerhardsen	48-58-56-60-61	= 283	"
10. Per Tømta	62-47-74-51-45	= 279	"
11. John Gjerde	44-55-77-52-43	= 271	"
12. Leif Nilssen	32-51-39-69-36	= 227	"
13. Arvid Båtstad	27-54-48-49-44	= 222	"
13. Gunnar Knutsen	26-10-60-64-62	= 222	"
15. Gunnar Walgren	57-59-61-00-00	= 177	"
16. Olaf Kleiven	56-61-44-00-00	= 161	"
17. Gudmund Berntsen	45-18-80-00-00	= 143	"
18. Odd Berg	47-36-00-00-00	= 83	"
19. Terje Finnebråten	00-00-00-00-81	= 81	"
20. Svein Baltzersen	55-00-00-00-00	= 55	"
21. Terje Odden	00-51-00-00-00	= 51	"
22. Jan Hansen	00-37-00-00-00	= 37	"

Med vennlig hilsen

John Gjerde



Maskinassistent Davidsen mottar annenpremie  
i skytekonkurransen av kaptein Knutsen.

VI GRATULERER!

(Fødselsdager i tiden 1/7 - 30/9)

M/S "AIMEE"

Førstestyrmann Niels-Jul Yrvin (30)  
Førstestyrmann jr. Steinar Lindgren (35)  
Jungmann Tom Ken Sørensen  
Maskinassistent Olaf W. Engen  
Motormann Odd K. Enger  
Stuert Wiggo Johansen  
Hjelpepike Torhild Johansen

M/T "WIND ENDEAVOUR"

Matros Romay Martinez  
Jungmann Rune Sataøen (20)  
Annenmaskinist Sverre Bratlie  
Hjelpepike Sonja Nordseth

B.NR. 553

Kaptein Magne L. Kristiansen

Ferierende

Maskinsjef Verner B. Andersen  
Kokk Karl Larsen

"Kontorpersonell"

Sekretær Mona Christiansen  
Ingeniør Håvard Dahlby  
Sekretær Doris Gran  
Regnskapssekretær Steinar O. Knudsen  
Sekretær Bjørg Mellemmo  
Sjåfør Ola Moen  
Kontorsjef Sven E. Pedersen  
Inspektør Bjarne Sjuve  
Kontordame Magnhild Trahaug



Rederiets seilende personell pr. 15/6-76.

M/S "AIMEE".

Kaptein	Odd Hasund	Ålesund
Overstyrmann	Leif Arne Bekken	Kristiansund N.
Førstestyrmann	Niels-Jul Yrvin	Bergen
Førstestyrmann jr.	Steinar Lindgren	Ankenesstrand
Radiooffiser	Finn Johnsen	Roverud
Pumpemann	Terje Wang	Oslo
Arbeidsleder	Johan Oskar From	Odda
Matros	Joaquin Blanco Blanco	La Coruna, Spania
Matros	Svein Hansen	Skotterud
Matros	Finn Kristiansen	Løten
Matros	Benito Nine Vinas	Pontevedra, Spania
Lettmatros	Ahmed Mohamed Mohamed	Ceuta, Spania
Jungmann	Tom Ken Sørensen	Faukstad
Maskinsjef	Arvid N. Thorsø	Trondheim
Førstemaskinist	Finn Andersen	Tønsberg
Maskinassistent	Olaf W. Engen	Flateby
Maskinassistent	Knut Strøm	Oslo
Elektriker	Hans Fjeld	Moss
Motormann	Odd Kristian Enger	Trysil
Motormann	Reidar Frydenlund	Hønefoss
Motormann	Nestor Barlis Perez	Ecija, Filippinene
Smører	Bjørn Hansen	Hønefoss
Smører	John Erik Johanson	Otta
Stuert	Wiggo Johansen	Bodø
Kokk	Odd H. Søyby	Hallingby
Hjelpemann	Stein Bismo	Jaren
Hjelpepike	Grethe V. Fjeld	Moss
Hjelpepike	Torhild Johansen	Borgestad

M/T "WIND ENDEAVOUR".

Kaptein	Gunnar Knutsen	Nattland
Overstyrmann	Jan Johansen	Lødingen
Førstestyrmann	Sveinulf Jakobsen	Nordreisa
Annenstyrmann	Stein Mortensen	Oslo
Radiooffiser	Torill Krane	Bodø
Arbeidsleder	Olav Grebstad	Sykkylven
Pumpemann	John Emil Eilertsen	Harstad
Matros	Ali Balci	Mudanya, Tyrkia
Matros	José Mayo Cernadez	Spania
Matros	Geir Gerhardsen	Magnor
Matros	Romay Martinez	Poyo Sartal, Spania
Lettmatros	Odd Berg	Narvik
Jungmann	Hans Kristian Lerdahl	Finstadbru
Jungmann	Rune Sataøen	Geilo
Maskinsjef	Fridtjof Stranden	Molde
Førstemaskinist	Jon Erik Ellingsen	Bodø
Annenmaskinist	Sverre Bratlie	Brumunddal
Maskinassistent	Kjell Kåre Davidsen	Gjøvik
Elektriker	Herbert Danker	Itzehoe, Tyskland
Motormann	Arne Jensen	Sjøvegan
Motormann	Edvard O. Steinhaug	Harstad
Motormann	Per Helge Tømta	Hurdal
Smører	Antonio Castro Docio	Spania
Smører	Kjell H. Haugen	Otta
Stuert	John Gjerde	Raudeberg

Kokk	José Soto Esmerodes	Barcelona, Spania
Hjelppepike	Tordis Davidsen	Gjøvik
Hjelppepike	Sonja Nordseth	Duken
Hjelppepike	Janne Ottesen	Asker

B.Nr. 553.

Kaptein	Magne Kristiansen	Kristiansund N.
Overstyrmann	Fredrik Klerck-Nilssen	Nedre Ræel
Radiooffiser	Jon A. Sollihaug	Hommelvik
Maskinsjef	Thor S. Frøslund	Mandal
Førstemaskinist	Kåre Heggemsnes	Kristiansund N.
Elektriker	Knut Jørgen Bigseth	Hareid

Hjemmeværende

Kaptein	Arthur Andenes	Oslo
Maskinsjef	Verner B. Andersen	Kristiansand S
Arbeidsleder	Gudmund Berntsen	Kirkenes
Førstemaskinist	Bohdan A. Brzyski	Gjøvik
Reparatør	Arvid K. Båtstad	Otta
Kaptein	Gård Hansen	Torød
Radiooffiser	Jan Armand Hansen	Moelv
Maskinsjef	Karsten Hovland	Tønsberg
Kokk	Karl Larsen	Hol
Stuert	Knut Larsen	Fredrikstad
Overstyrmann	Oddmund Ose	Ørsta

SKIPENES ANLØPSHAVNER 2. KVARTAL 1976

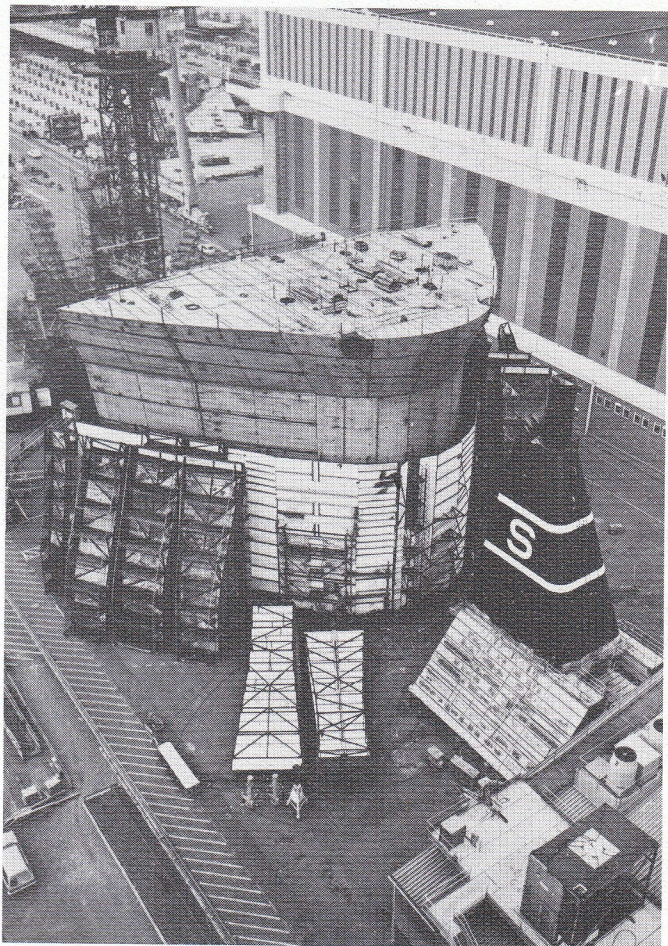
Havn	Ankomst	Avgang	Formål
<u>M/S "AIMEE"</u>			
Odessa	22/3	11/4	Lossing
Poti	13/4	25/4	"
Nisis at Pavlos	28/4	29/4	Bunkring
Augusta	1/5	1/5	Proviant/personell
Houston	18/5	24/5	Lasting
Odessa	13/4		Lossing

M/T "WIND ENDEAVOUR"

Ras Tanufah	28/4	30/4	Lasting
El Segundo/San Pedro	1/6	4/6	Lossing/ bunkring
San Francisco	5/6	11/6	Lasting

NY BESTYRER PÅ KOPPANGTUNET

Arnulf Seljetun heter den nye bestyrer av Koppangtunet Gjestgiveri. Vi ønsker ham lykke til med stillingen, som han tiltrådte 1. mai i år.



B.nr. 553, som i løpet av kommende høst vil bidra til å øke rederiets tonnasje med ca. 355.000 tdw., begynner nå å ta form ved Kockums Mek. Verkstads AB i Malmø.